

zaldivia



grandes fiestas
patronales
de



Santa Te

1967



Félix
E C H A V E
===== **s. l.** =====

SUKALDEKO MUEBLEN FABRIKA

Tel. 891754

ZALDIBIA (Guip^o.)

FORMIKAZKO ARAMARIOAK
MAYAK, AULKIK ETAB.
SUKALDE TARAKO
NEGURI ta MODELO UGARI

Bar MURUA

(JOSEFA MURUA)

COMIDAS Y BEBIDAS

ZALDIVIA

IZAGUIRRE Aragitegia

bearduten guztia arkituko dezute

Aragiak

Txerriak

Estekoak

Zalbibin plazan

Establecimientos

ayestaran

Distribuidor oficial de **RAILITE**

ELECTRODOMESTICOS

F E R R E T E R I A

MUEBLES DE COCINA

GRANDES FACILIDADES DE PAGO

Urbleta, 25 y 27

B. Pastor, 14

Tel. 26787 (3 líneas)

SAN SEBASTIAN

EXCAVACIONES

mendizabal

Etxe eta ola oñarrien lur kentze,
bide ebakitze eta obar
eta beste edozein gauzaren araman ekarria.

Lan oren kezkaz iñor balego
lasaitu nai det neronek.
Esanaz orain lur kentzeori
lembezin astuna ez dek.
Autatu degun eginkizunik,
Baldin baleuka nor-baitek
Atsegin aundiz egingo dizu
Iñaki Mendizabalek.



Tel. 651389

Tel. 25

TOLOSA

ZALDIVIA

Suquia

ELECTRICIDAD

{ FRIGORIFICOS
T. V.
LAVADORAS
AUTOMATICAS ETC. }

Grandes facilidades de pago. Servicio técnico garantizado.

Mayor, 10 - Tel. 881340

VILLAFRANCA DE ORIA

JOSE LUIS
OTEGUI

ALBAÑILERIA

ZALDIVIA - LEGAZPIA

IGNACIO BERASARTE INCHAURRAUNDIETA

*Agente Colegiado de la Propiedad Inmobiliaria
y Administrador de Fincas Rústicas y Urbanas.*

Fincas **BERASARTE**

EUZKERAZ MINTZATZEN DA

COMPRA VENTA DE CASAS - PISOS,
LOCALES INDUSTRIALES - CASERIOS,
TERRENOS, ETC.

Arrendamientos, Administraciones, Traspasos, Hipotecas

LOS MIERCOLES

De 9,30 a 18 horas de la tarde,
en Villafranca de Oria. Mayor, 21
1.ª dcha, donde atiende personal-
mente y en San Sebastián, Idiá-
quez, 12 1.ª, Teléfono, 10081.

ZALDIBITARRA

Argitasuna arkitu zazu, ezer egin, saldu-erosai
bañan lenago Berasarte'tar lñaki ortako dago.

Si desea solucionar el problema del piso deseado e in-
versión de su dinero y tiene alguna duda, acuda sin reser-
vas a Mayor, 21 - 1.ª dcha. y personalmente tratará de re-
solver sus deseos.

Fincas **BERASARTE** - Villafranca de Oria
Idiáquez, 12-1.º San Sebastián

Si busca...

**calidad
garantía
economía**

comprará en los establecimientos de la
Fábrica de Muebles

Ordizia

VILLAFRANCA DE ORIA
(Marca registrada desde 1933)

Exposiciones en HERNANI:

Izpizua, 15 y 21

Teléfono, 50054

J. M.
Garmendia



TRANSPORTES

Cargas completas Tolosa - Bilbao - Tolosa

Tercio Oriamendi, 47-4.º izda.

BEASAIN

MENDIZABAL 'tar
JUAN BAUTISTA

Egayti eta ganadu guztientzako.

Fanderiko pensuak

Ez merkenak, bai onenak.

Urrut-izkita, 11

ZALDIHIN

Saludo

*A*ntes de cumplir aún el mes de la toma de mi cargo de Alcalde de esta villa y, aprovechando la ocasión que se me brinda, no puedo menos de dedicar un afectuoso saludo a todos los zaldibitarra, presentes y ausentes y a cuantos forasteros nos honrarán con su presencia, con ocasión de celebrarse próximamente nuestras entrañables fiestas de Santa Fé, con arreglo al programa y actos que seguidamente se inserta. Mi deseo ferviente es de que estas fiestas se desarrollen dentro de un marco de exquisita corrección y en un ambiente saturado de sano optimismo y alegría, participando todos en las mismas bajo el signo de franca hermandad y camaradería.

Por lo demás y, puesto que, como digo al principio, soy nuevo en el cargo, no considero prudente el extenderme a los temas municipales, sin mayor conocimiento,

Solamente quiero hacer patentes, por el momento, mis vivos deseos de laborar con todo el entusiasmo posible y la mejor disposición, en defensa y promoción de los intereses de nuestro querido "txoko", con la buena y valiosa ayuda de mis compañeros de Corporación, funcionarios y la adhesión del vecindario.

Y, sin más, que disfrutéis todos de unas sanas y felicitísimas fiestas, bajo la égida de nuestra querida Patrona SANTA FE.

El Alcalde,

Gregorio Garmendia Echeverría

*B*adakizute guztiok, urte buru onton, erriko pestak eratzeko jarria dala Komisio bat. Baita ere beste komisio bat Iztuetaren omenaldia eratzeko.

Komisiotar auk jabeturik Ayuntamentuari lagundu bearra dagola orrelako lanaldietan, antolatu dituzte jaialdi eder batzuek, erriaren gogoangarri eta goragarri izan ditezen. Agerpen onetan azalduko dira, lenbizikoak bakarrik.

Gure eskerrik goxoena laguntzaille guztieri; batez ere dirua bidaldi dutenari, auen laguntzarik gabe ezin ditezke eratu malla onetako jaiak. Eta Ayuntamientua berriz, txalotzen degu guregan jarri duan itxaropenagatik.

Etorri guztiok piskatxo bat alaitzera, Zaldibitar guztiak besoak zabalik arkituko dituzute.

Komisioa.

Programa

de festejos organizados por el
Ilustre Ayuntamiento de la
N. y L. Villa de Zaldívar, y la
Comisión Organizadora de
Fiestas, en honor de su
Excelsa Patrona

Santa Fé

para los días 5, 6, 7, 8 y 12 de
Octubre de 1967.

Día 5 - jueves

A las 11 de la mañana.—Primera eliminatoria atlética (lanzamiento de peso, salto de altura, longitud, etc.) para juveniles menores de 14 años.

A las 12.

Gran Prueba Pedestre local

para juveniles menores de 14 años.

A las 4,30 de la tarde.

Interesante Partido de Fútbol juvenil

entre dos equipos de la localidad.

A las 6,30.—Lanzamiento de cohetes y kalegira con los gigantes y cabezudos anunciando el comienzo de las fiestas.

Día 6 - viernes

A las 8 de la mañana.—Diana por la Banda de Txistularis.

A las 9,30.—Primera eliminatoria atlética de Seniors local para menores de 21 años (las mismas especialidades de juveniles).

A las 11.

Solemne Misa Mayor

A las 12.—Aurreku por el grupo de dantzaris locales.

A las 12,30.—Primera actuación de los bersolaris locales.

A la 1 de la tarde —Concierto por la Orquesta Bolero.

A las 4,30.—**Carrera de Burros.**

A las 5.—Segunda actuación de bersolaris.

A las 5.—SOKA - TIRA entre los distintos grupos locales.

A las 6,30.—BAILABLES a cargo de la Orquesta «Bolero».

A las 9 de la noche.—FUEGOS ARTIFICIALES.

De 10 a 1.—BAILABLES.

Día 7 - sábado

A las 8 de la mañana.—DIANA por la Banda de Txistularis.

A las 9,30.—Finales de atletismo (Juveniles y Seniors).

A las 11.—**Solemne Misa Mayor.**

A las 12.

Grandes Partidos de Pelota

Locales.

Suquia Hnos. contra Insausti - Urretavizcaya

Dorronsoro - Arratibel contra Arruabarrena - Aramburu
(Ataun) (Zaldibia)

A la misma hora,

Campeonato local de Toka

A la 1,30 de la tarde.—Concierto por la Orquesta
"Semper Hermanos"

A las 4.—Carrera de cintas.

A la misma hora.

Campeonato Local de Tiro al Plato

De 6,30 a 9,30.—Bailables a cargo de la Orquesta "Semper Hermanos"

A las 10,30 de la noche.

5 Grandes Combates de Boxeo 5

A las 11,30.—Bailables.

Dia 8 - domingo

A las 7 de la mañana.—Diana por la Rondalla
Laguntasuna de Villafranca de Oria.

A las 9,30.

Gran Kale-gira

A las 10,30.—

Solemne Misa Mayor

A las 11,30.

Gran Desafío de Hachas

entre los aizkolaris CEBERIO y LATASA, con 16 cortes y una ventaja de un corte para el primero.

A las 12.

Gran Desafío de Carneros

entre los distintos preparadores de la localidad.

A la 1 de la tarde.—Por la RONDALLA "LAGUNTASUNA"

Selecto Concierto de Audición

A las 5 de la tarde.

Interesantes Partidos de Pelota

Primer partido, mano a mano.

ARRESE contra ARISTIMUÑO

Segundo partido, por parejas:

GALARZA-GARMENDIA contra EROSTARBE-SUQUIA

De 6,30 a 1 de la madrugada.—BAILABLES.

Día 12 - jueves

Golizoko 10'etan.

Meza Nagusia

11'etan.—Beasaingo Zortziko abeslarien lenengo ekinaldia.

12'etan.

"Ez dok Amairu"

Lertxundi, Lete eta M.^a Lourdes Iriondo lenengo ekinaldia.

1.

Lopategui eta Azpillaga bertsotan

2'etan.—Logun arteko bazkaria.

4. Erriko gaztediarentzat dantza txapelketa.

5. Lazkao'ko dantzarien ekinaldia.

5,30.—Zortziko, Ez dok Amairu eta bertsolarien ekinaldia.

7,30.—Trikitixa.

10,30.—Dantza lotua.

Zaldivia, Octubre de 1967

La Comisión.

NOTAS

Se ruega al vecindario engalanar sus balcones durante las fiestas.

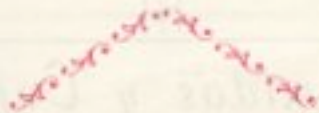
Habrà servicio permanente de Autobuses, de la firma R. Echave.

Finalizadas las sesiones de baile de cada día se recomienda absoluto silencio.



CONSTRUCCIONES

Antonio Suquia



EZ BILDURTU LEGORTEAREKIN
EZ LUIZiarekin
EZ TA ERE UDALDEAREKIN
BEARREAN ZAUDETENAK
BILDU ANTONIOKIN.



Casa Oberena. Tel. 10

ZALDIVIA

Bar _____

ESTANCO

Comidas y Cafés

Teléfono, 14

ZALDIVIA

Bar ZUBIONDO



Servicio Esmerado
Café de excelente calidad
Sabrosas comidas

Teléfono, 24 - ZALDIVIA

José Yarzabal

CARPINTERIA MECANICA

CONSTRUCCIONES

SERRERIA MECANICA

Calle Filipinas - Calle José Arana
Teléfono, 881234

Villafranca de Oria (Guipúzcoa)

Bar Arrese

*Mondeju ederra jatera
alkartasun baten txokoa
eta lagun artea,
emen iritxikodezu.*

Teléf. 10 ZALDIBIN

TALLERES ECHEVERRIA

TRABAJOS DE MECANICA Y CALDERERIA

Asto gurdirik nai badezu,
etorri guregana.

ZALDIBIN Teléf. 15

JABONES

Bilore

• SOCIEDAD
ANONIMA •



en serie de éxitos



Teléfono, 881003

VILAFRANCA DE ORIA

Restaurante

"AROTXANEA"

Ganarik fiñenak

Urrutizkiña, 15

ZALDIBIN



Autobuses **R. ECHAVE**

lñorako ibil-aldik badezute, etorri guregana

Urrutizkiña, 10

ZALDIBIN

Arrese'tar Mikel

— ARRANDUNA —

Eskatu beardezutena eta etxera eramango zaizute.

Urrut-izkiña, 881380 Elkano kalean ORDIZIAN

Cerámica del Txindoki S.L.

Elaboración de toda clase de material cerámico para la construcción. Ladrillos macizos y huecos, bloques y bovedillas para el forjado de pisos.

Teléfono, 881225 ZALDIVIA

Droguería onena

(Hnas. Isabel y Belén Imaz)



Teléfono, 23 ZALDIVIA

Pedro Jauregui

SASTRERIA - CAMISERIA

Santa Fe, 23 ZALDIVIA

RAMON MARTINEZ HORMILLA

TODA CLASE DE SEGUROS

San Marcial, 21 Teléfono, 1-26-44

SAN SEBASTIAN

AGENTE COMARCAL

Constantino Lizarralde Carmendia

Santa Fe, n.º 7 Teléfono, 891357

ZALDIVIA

Baserri, ta kale-etxe, biribil-mota guztietakoak,
argiñ, igeltzero lanartun eta gañerakontzat
«ASEGUROAK» egiten dira.

